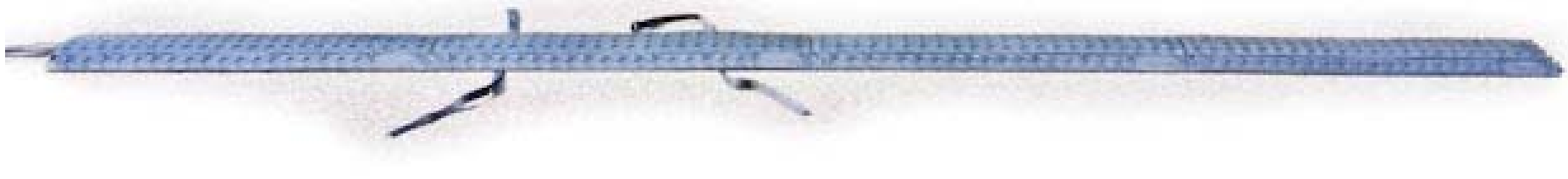
race result System

User Manual

English – Deutsch - Français



This manual serves as a short introduction to using the race result System. It is designed both for users who have experience working with transponder systems and individuals who have never used electronic time keeping before.

Setting up the cable bridge

The cable bridge will simply be unfolded and snapped together. Please make sure you do not fold or pinch the coaxial cables.
The cable bridge is delivered with an in-depth manual explaining how to install it. Please pay special attention to these instructions when re-folding the cable bridge after the race.

Barrier

The barrier around the system plays a central role in setting up reliable electronic time keeping. Appropriate barriers fulfill the following purposes:

- Protecting the system from wanted or unwanted intrusions by third parties.
- Ensuring that all participants pass the detection line correctly at split times as well as the finish.
- Avoiding unwanted detections of transponders close by.

Without a careful set up of the system, the following problems can occur:

- Spectators and others will, over time, move closer and closer to the system, stand on cables and potentially rip out the cables.
- Runners might miss the finish line detection by passing the antenna on either side.
- Participants who stand next to the finish line will be detected if their transponders (on the shoe or in hand) are within range of the cable bridge.

Diese Anleitung soll eine kurze Einführung zum race result System geben. Sie richtet sich gleichermaßen an Kunden, die bereits mit einem Transponder-System gearbeitet haben, als auch an welche, für die elektronische Zeitmessung Neuland ist.

Aufbau der Kabelbrücke

Die Kabelbrücke wird auseinandergeklappt und dann zusammengesteckt. Besonders ist dabei auf die Koaxialkabel Acht zu geben, die nicht geknickt werden dürfen, sowie auf das korrekte Zusammenklappen der Kabelbrücke nach dem Rennen.
Der Kabelbrücke liegt eine separate Anleitung bei, die den Aufbau im Detail beschreibt.

Absperrung

Die Absperrung des Systems ist von besonderer Bedeutung. Eine geeignete Absperrung erfüllt folgende Zwecke:

- Schutz des Systems vor gewollten und ungewollten Eingriffen Dritter
- Sicherstellung, dass alle Athleten das Zeitmessungssystem beim Zieleinlauf korrekt passieren
- Verhindern, dass Transponder ungewollt detektiert werden

Ohne einen sorgfältigen Aufbau kann es zu folgenden Problemen kommen:

- Dritte werden sich dem System immer weiter nähern, auf Kabeln stehen und eventuell ausreißen.
- Athleten könnten beim Zieleinlauf seitlich am System vorbeilaufen.
- Teilnehmer, die neben der Strecke mit Transpondern in ihren Händen stehen, werden detektiert.

Ce manuel vous présente le fonctionnement du race result system. Il est conçu à la fois pour les utilisateurs expérimentés de systèmes à transpondeurs, et pour les personnes qui découvrent le chronométrage électronique.

Installation de l'antenne de détection

L'antenne de détection est simplement dépliée, et assemblée. Merci de porter une attention particulière aux câbles coaxiaux qui ne doivent être ni pliés ni pincés.
Consultez le manuel d'installation de l'antenne au sol pour plus de précisions.

Zone d'exclusion

Les barrières autour du système jouent un rôle essentiel dans l'installation d'un chronomètre électronique fiable. Des barrières correctement disposées rempliront les missions suivantes :

- Protéger le système des intrusions involontaires de tiers,
- Guider les concurrents pour passer correctement la ligne de détection,
- Eviter les détections non voulues.

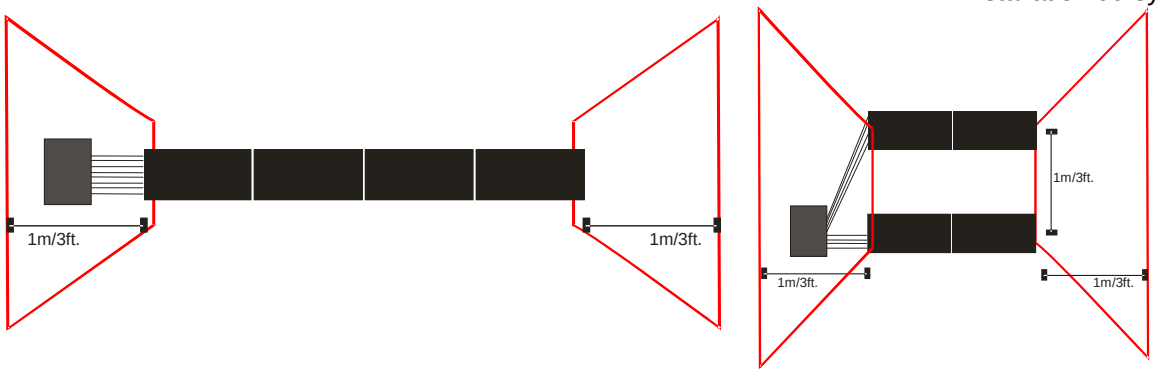
Le non-respect de ces consignes peut entraîner les problèmes suivants :

- Les spectateurs se rapprochent du système tout au long de l'épreuve, et marchent sur les câbles de détection, au risque de les arracher,
- Les concurrents peuvent manquer la ligne de détection en passant sur les côtés,
- Les concurrents qui se tiennent à proximité de la ligne de détection peuvent être détectés avant le départ ou après l'épreuve.

Therefore, please pay close attention to the following outline when setting up your system:

Die folgende Aufbauskizze ist daher genau zu beachten:

Pour éviter cela, merci de lire attentivement et d'appliquer les recommandations suivantes lors de l'installation du système :



set up without backup
for Duo numbers

set up with backup
for Single numbers

Athletes should be forced to go over the cable bridge and should have no way around it. On the left and on the right side, spectators should be kept at least 1 meter/3 ft. away from the cable bridge. The electric field of the cable bridge spreads out in a cone shaped angle, i.e. the higher a transponder is, the farther away it can be detected from the cable bridge. Consequently, other participants standing close to the system with their race pack in hand may trigger detections if the barrier does not create a large enough distance between spectators and the system.

As a barrier you may use metal fences, cones, barrier tape, etc..

Athleten sollten nicht an der Antenne vorbei laufen können. Links und rechts der Kabelbrücke sollten Zuschauer mindestens 1 Meter von der Kabelbrücke abgesperrt werden. Das elektromagnetische Feld breitet sich kegelförmig von der Kabelbrücke aus, d.h. je höher sich ein Transponder befindet, desto weiter von der Kabelbrücke entfernt kann er detektiert werden. Aus diesem Grund können neben der Strecke stehende Teilnehmer mit den Startunterlagen in der Hand detektiert werden, wenn die Absperrung nicht ausreichend groß ist.

Zur Absperrung können Gitter und Banden, Hütchen oder Absperrband verwendet werden.

Les concurrents doivent être guidés au-dessus de l'antenne de détection et ne doivent pas pouvoir passer autour. Des deux côtés, les spectateurs doivent être maintenus à au moins 1 mètre de l'antenne de détection. Le champ de détection forme un cône inversé au dessus de l'antenne : les concurrents sont donc détectés au dessus de l'antenne, ainsi que quelques mètres avant et après. Les concurrents qui passent à proximité de la ligne peuvent donc également être détectés si la zone d'exclusion autour du système n'est pas assez grande ou pas assez bien délimitée.

Pour délimiter la zone d'exclusion, vous pouvez utiliser tout type de matériel : barrières métalliques, cônes, rubalise, etc.

Connecting the Decoder

Place the decoder next to the cable bridge and connect all 8 coaxial cables to the 8 connecting ports on the back of the decoder. Every cable can be connected to any plug; you do not have to follow a certain order.

Also, please pay attention to the following points:

- The cables between the decoder and the cable bridge should be loose (i.e. no tension on the cables). This way, the cables are less likely to get pulled out of the decoder in case someone moves either part of the system.
- Avoid putting other cables (e.g. electricity) over or under the coaxial cables.

Besides the connections for the antenna, the decoder has the following ports:

Power: The rechargeable internal battery of the decoder lasts for about 8 hours (3000 series: 3 hours) and serves primarily as a backup function in case of power outages. The decoder should always be connected over a cable supporting 110-240V / 50/60Hz. As alternative, you can also use the enclosed cable to connect the decoder to an external battery or a cigarette lighter of a car.

Data: The detections can be read through a network connection.
4000 series: via the USB port, the detections can be saved on a USB stick.
3000 series: the detections can be loaded via the serial port as alternative to the Ethernet connection.

Audio: The decoder contains an internal beeper, which will give an acoustic signal for every detection. Alternatively you can connect an external speaker or headphones. The

Anschluss Dekoderkoffer

Platzieren Sie den Dekoderkoffer neben der Kabelbrücke und schließen Sie die 8 Koaxial-Kabel an die 8 Anschlüsse auf der Rückseite des Koffers an. Es spielt keine Rolle, welches Kabel an welchem Anschluss angeschlossen wird.

Beachten Sie weiterhin folgende Punkte:

- Die Kabel zwischen Kabelbrücke und Koffer sollten viel Spiel haben und keinesfalls unter Zug stehen. Sollte jemand den Koffer oder die Kabelbrücke verschieben, können so keine Kabel herausgerissen werden.
- Vermeiden Sie es, andere Kabel (z.B. Stromkabel) über oder unter die Koaxialkabel zu legen.

Neben den Antennenanschlüssen hat der Dekoderkoffer folgende Anschlüsse:

Strom: Der interne Akku des Dekoders reicht für ca. 8 Stunden (3000er Serie: 3 Stunden) und dient primär dazu, Stromausfälle zu überbrücken. Der Dekoder sollte stets über das Stromkabel mit 110-240V / 50/60Hz versorgt werden. Alternativ kann der Dekoder an eine externe Batterie oder den Zigarettenanzünder eines Autos mit dem beiliegendem Kabel angeschlossen werden.

Daten: Die Detektionen können über die Netzwerk-Verbindung ausgelesen werden.
4000er Serie: über den USB-Port können die Detektionen auf einen USB-Stick gespeichert werden.
3000er Serie: die Daten können alternativ zum Netzwerk-Anschluss über die serielle Schnittstelle ausgelesen werden.

Audio: Der interne Piepser des Dekoders erzeugt ein akustisches Signal bei jeder Detektion. Alternativ kann ein externer Lautsprecher

Connexion du décodeur

Positionnez le décodeur à côté de l'antenne de détection et connectez les 8 câbles coaxiaux aux connecteurs situés à l'arrière du décodeur, dans n'importe quel ordre.
Deux précautions utiles pour garantir le bon fonctionnement et l'intégrité du matériel :

- Laisser un peu de mou entre l'antenne de détection et le décodeur, pour amortir les chocs éventuels qui pourraient déplacer l'antenne ou le système, et éviter ainsi d'endommager les câbles ou les connecteurs.
- Éviter de placer des câbles, électriques ou autres, au-dessus ou en dessous des câbles coaxiaux.

Autres connecteurs du décodeur :

Alimentation : La batterie interne du décodeur possède une autonomie d'environ 3 heures et sert principalement de backup en cas de coupure électrique. Le décodeur devrait toujours être connecté à une alimentation électrique de 220V. Si aucune alimentation électrique de 220V n'est disponible vous pouvez également utiliser le câble fourni pour vous connecter à une batterie externe ou à la prise allume cigare d'un véhicule.

Données : Les détections peuvent être lues à travers une connexion Ethernet ou un port Série. Nous recommandons vivement de privilégier le port Ethernet.

Audio : Le décodeur possède un beeper interne, qui émet un signal acoustique à chaque détection. Vous pouvez y connecter des enceintes externes ou un casque. Le beeper interne est alors

internal beeper will then be deactivated.

*When operating the system during hot temperatures (>25°C / 80°F) and located in **direct sun light**, the lid should not be closed. Otherwise, the system may perform a temperature triggered emergency shutdown.*

*During **rain**, the lid of the decoder has to be closed and locked. Therefore, all cables have to be led through the gap between box and lid on the side.*

Starting the system

The decoder can be powered on by briefly pressing the “ON”-button. The booting process will begin. In order to turn off the decoder, push and hold the “OFF”-button for approximately 8 seconds.
After booting, the decoder will be in Test Mode. As long as transponders are within range of the cable bridge, you should hear a constant beeping, such that you can check if the cable bridge is connected properly and that it detects everywhere. The detections in test mode will not be saved and cannot be read out.
You will notice that the transponders can be detected a large distance from the antenna. Similarly, the decoder may beep during the race before the athlete has passed the antenna. However, this does not imply imprecise time keeping: after the first detection of the chip (beep) it will be read many times and in the end the time with the highest signal strength (right above the antenna) will be saved.

oder Kopfhörer angeschlossen werden. Der interne Piepser wird dann deaktiviert.

*Das System sollte bei heißen Umgebungsbedingungen (>25°C) nicht mit geschlossenem Deckel unter direkter **Sonneneinstrahlung** betrieben werden! Andernfalls kann es zu einer temperaturabhängen Notabschaltung kommen.*

*Das System muss bei **Regen** unbedingt geschlossen und verriegelt werden! Hierfür müssen alle Kabel seitlich durch die Aussparung zwischen Koffer und Deckel geführt werden.*

System starten

Der Dekoder wird durch kurzes Betätigen der „ON“-Taste gestartet und beginnt den Boot-Vorgang. Um den Dekoder auszuschalten, muss die „OFF“-Taste für ca. 8 Sekunden gedrückt gehalten werden.

Nach dem Boot-Vorgang befindet sich der Dekoder im Test-Modus. Solange sich Transponder in Reichweite der Antenne befinden, ertönt ein Dauerpiepsen, so dass überprüft werden kann, dass die Kabelbrücke korrekt angeschlossen ist und überall detektiert. Die Detektionen werden nicht gespeichert und können nicht abgerufen werden.
Sie werden bemerken, dass die Transponder bereits in großer Entfernung von der Antenne erkannt werden. Ebenso wird beim eigentlichen Rennen der Dekoder schon piepsen, bevor der Sportler die Antenne überquert hat, was aber nicht die Genauigkeit der Zeitmessung beeinträchtigt: nach dem ersten Erkennen wird der Transponder für einige Zeit beobachtet und letztlich die Zeit der Erfassung mit der höchsten Signalstärke gespeichert. Das ist dann in der Regel direkt über der Kabelbrücke.

désactivé.

En cas de forte chaleur (>25°C) et si le système est exposé DIRECTEMENT aux rayons du soleil, le couvercle ne doit pas être fermé. Sinon, le système pourrait surchauffer et s’arrêter inopinément.

En cas de pluie, le couvercle doit être fermé et verrouillé. Un passe-câble est situé sur la gauche de l’appareil.

Démarrage du système

Lancez le processus de démarrage du système en appuyant brièvement sur « ON ». Pour éteindre le décodeur, appuyez sur le bouton « OFF » pendant environ 8 secondes.

Après le démarrage, le décodeur sera en mode test. Utilisez ce mode pour vous assurer que toutes les antennes du système fonctionnent, en balayant le champ de détection avec un transpondeur. Vous devriez entendre un bip continu. Les détections en mode test ne sont pas sauvegardées et ne peuvent pas être lues.

Les transpondeurs peuvent être détectés relativement loin de l’antenne. Pendant la course, le décodeur peut biper avant que l’athlète n’ait franchi la ligne, sans pour autant que le chronométrage soit imprécis : après la première détection de la puce (signalée par le bip), celle-ci est lue plusieurs fois et le temps retenu correspond à la lecture de la puce avec le signal le plus fort (à l’aplomb de l’antenne).

Connecting to the System

Usually, the race result System will be read out in real-time while athletes pass the cable bridge. Therefore, a laptop should be positioned within reach of the system in the following way:

- There should be an unobstructed view of the finish line.
- The laptop is located behind the finish line so that bibs can still be read after the athlete has passed the finish line.
- It should be possible to quickly access the decoder.
- There should be protection from direct sunlight and rain.
- Preferably, use a laptop (instead of a desktop computer) in case of possible power outages.

In order to create a connection with the decoder, a network connection is used. Either, a single computer can directly be linked to the decoder using a patch cable, or several computers and the decoder are being combined to form a network with the help of a switch.
By default, the decoder has a fixed IP address, e.g. 192.168.1.210. It is shown on the main screen and if necessary it can be changed manually in the menu. **Computers that want to access the decoder require an IP address where the first three number blocks are the same, but the last is different, e.g. 192.168.1.100.**
In other words, you have to set a static IP address in your computer. For help on that please google “set static IP address”.

Under these preconditions, the Transponder Module can be used to read out the decoder. It can be found in your Windows Start menu after installing the race result software.
Start the Transponder Module and open your event file via the *File* menu. Once the event file has been

Mit System verbinden

In der Regel wird das race result System live ausgelesen, während die Athleten das Ziel passieren. Dazu sollte ein Rechner in der Nähe des Systems folgendermaßen platziert werden:

- Es besteht freier Blick auf den Zielbereich.
- Der Rechner steht hinter der Ziellinie, so dass die Startnummer auch nach dem Ziel noch gesehen werden kann.
- Es besteht schneller Zugriff auf den Dekoderkoffer, also bis zur Ziellinie.
- Schutz vor Regen und Sonne
- Vorzugsweise einen Laptop verwenden, um Stromausfälle überbrücken zu können.

Zur Verbindung mit dem Dekoder wird eine Netzwerkverbindung genutzt. Entweder kann dazu ein einzelner Rechner direkt per Netzwerkkabel mit dem Dekoderkoffer verbunden werden oder mehrere Rechner und der Dekoderkoffer werden mit Hilfe eines Switches zu einem Netzwerk verbunden.
Die IP-Adresse des Dekoders ist standardmäßig fest eingestellt und lautet zum Beispiel 192.168.1.210. Sie wird im Display angezeigt und kann bei Bedarf über das Menü verändert werden. **Rechner, die auf den Dekoder zugreifen sollen, benötigen eine IP-Adresse, bei der die ersten drei Zahlenblöcke übereinstimmen und die letzte Zahl unterschiedlich ist, z.B. 192.168.1.100.**
Das bedeutet, dass Sie an Ihrem Rechner eine entsprechende feste IP-Adresse einstellen müssen. Für entsprechende Hilfestellungen googeln Sie nach „feste IP Adresse einstellen“.

Unter diesen Voraussetzungen kann der Dekoder mit dem Transponder-Modul ausgelesen werden. Das Transponder-Modul finden Sie nach Installation der *race result* Software in Ihrem Windows-Startmenü.
Starten Sie das Transponder-Modul und öffnen Sie zunächst Ihre Veranstaltungsdatei über das Datei-

Connexion et Lecture

Généralement, le *race result system* lit les détections en temps réel. Vous devriez donc prendre en compte les critères suivants dans le choix de votre ordinateur et de son emplacement :

- Vue dégagée sur la ligne d’arrivée,
- Après la ligne d’arrivée, pour pouvoir lire les dossards
- Proche du décodeur,
- À l’abri des rayons du soleil et de la pluie,
- Ordinateur portable, avec une batterie en bon état, pour se prémunir des éventuelles coupures de courant.

Nous recommandons la connexion au décodeur par câble réseau. Un seul ordinateur peut être directement connecté au décodeur, ou plusieurs ordinateurs peuvent être combinés et reliés au décodeur au travers d’un réseau, par l’intermédiaire d’un switch.

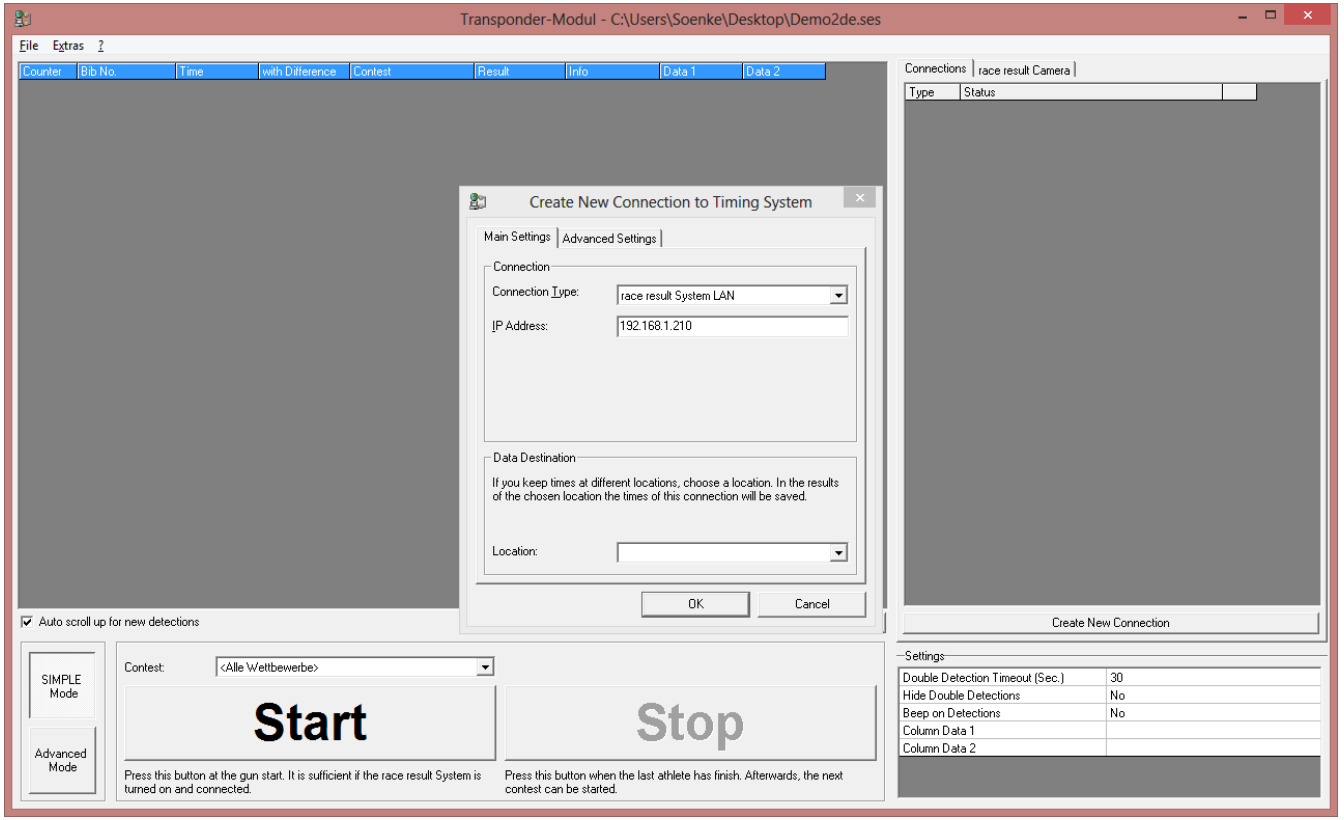
Le décodeur possède une adresse IP fixe par défaut, 192.168.1.213. Si nécessaire, elle peut être changée dans le menu « Settings ». Les ordinateurs qui veulent accéder au décodeur doivent avoir une adresse IP à laquelle les trois premiers chiffres sont les mêmes, mais le dernier est différent, ex. 192.168.1.100.

Le « Transponder Module » peut alors être utilisé pour lire les données du décodeur. Vous le trouverez dans le menu « Démarrer » de Windows, après avoir installé le logiciel *race result 11*.
Lancez le « Transponder Module », ouvrez votre fichier événement via le menu Fichier et créez une

opened, a new window pops up to create the connection to the race result System. Choose “race result System” as *Connection Type*, enter the IP address of the decoder and click OK.

Menü. Sobald Sie die Datei geöffnet haben, öffnet sich ein weiteres Fenster zum Herstellen der Verbindung zum race result System. Wählen Sie „race result System LAN“ aus, geben Sie die IP-Adresse des Dekoders ein und klicken Sie OK.

connexion de type « *race result system* LAN ». Puis entrez l’adresse IP du décodeur dans le champ « Adresse IP ».


Transponder-Modul - C:\Users\Soenke\Desktop\Demo2de.ses
File Extras ?
Counter Bib No. Time with Difference Contest Result Info Data 1 Data 2
Connections race result Camera
Type Status
Create New Connection to Timing System
Main Settings Advanced Settings
Connection
Connection Type: race result System LAN
IP Address: 192.168.1.210
Data Destination
If you keep times at different locations, choose a location. In the results of the chosen location the times of this connection will be saved.
Location:
OK Cancel
Auto scroll up for new detections
Create New Connection
SIMPLE Mode
Advanced Mode
Contest: <Alle Wettbewerbe>
Start
Stop
Press this button at the gun start. It is sufficient if the race result System is turned on and connected.
Press this button when the last athlete has finish. Afterwards, the next contest can be started.
Settings
Double Detection Timeout (Sec.) 30
Hide Double Detections No
Beep on Detections No
Column Data 1
Column Data 2

When the connection has been established successfully, you will see the connection in the top right corner with its status values.
Otherwise you will receive an error message and have to check your network connection.

Wenn die Verbindung hergestellt werden konnte, sehen Sie rechts oben im Reiter „Verbindungen“ die Verbindung mit den entsprechenden Status-Werten.
Andernfalls erhalten Sie eine Fehlermeldung und Sie müssen die Netzwerkverbindung überprüfen.

Lorsque la connexion est établie, le statut de connexion s’affiche dans le coin supérieur droit de votre écran.
Sinon, vous recevez un message d’erreur. Le cas échéant, vérifiez vos paramètres de connexion.

Starting and Stopping the Race

By default, the Transponder Module runs in “Simple Mode” which makes race timing very easy. Besides there is an “Advanced Mode” which you need only in special cases (in particular if you would like to work with GPS time / day time).

Using Simple Mode, you simply select the contest to be started next in the box above the big Start button and press this Start button when the starting gun fires.

This will have the following effects:

- The decoder will be switched from test mode to timing mode and starts recording the detections.
- A detection will only be accepted if the athlete is registered in the selected contest. In other words, it is not a problem if athletes of other contests come close to the timing line as long as they are already registered with bib number and contest (hence, a good barrier around the timing line still is important).
- Once you press the large Stop button, the decoder will be switched back to test mode and will not record any more.

Only if you start two or more contests at the same time, you should select <All Contests> in the box in order to accept detections from all contests.

Case Study 1: Timing at the finish line only

This case study describes the steps for simple timing at the finish line only. Assuming that start and finish line are at different geographic locations, athletes will not be detected when crossing the start line.

This case is fairly simple. Proceed as follows:

- Make sure that the race result System is turned on and that the Transponder Module is connected to the race result System.
- Before the start select the contest that starts next.

Rennen starten und stoppen

Das Transponder-Modul läuft standardmäßig im „Simple Mode“, der die Zeitmessung sehr einfach macht. Daneben existiert der „Advanced Mode“, den Sie nur selten brauchen (speziell wenn Sie mit GPS-/Tageszeit arbeiten möchten).

Im Simple Mode wählen Sie einfach unten über dem Start-Button den aktuellen Wettbewerb aus und klicken beim Startschuss auf den Start-Button. **Dabei geschieht folgendes:**

- Der Dekoder wird vom Test-Modus in den Timing-Modus versetzt und beginnt aufzuzeichnen.
- Es werden nur Detektionen von dem gewählten Wettbewerb zugelassen. Wenn also andere Sportler in die Nähe der Zeitmessung kommen, ist dies kein Problem, solange Sie bereits mit Startnr. und Wettbewerb in Ihrer Veranstaltungsdatei angelegt sind. Daher gilt weiterhin: Vorsorge (gut absperren) ist besser als Nachsorge.
- Sobald Sie den Stop-Button klicken, wird der Dekoder wieder in den Test-Modus versetzt und die Aufzeichnung endet.

Nur wenn mehrere Wettbewerbe gleichzeitig starten, wählen Sie <Alle Wettbewerbe> aus, um von allen Wettbewerben Detektionen zu akzeptieren.

Case Study 1: Zeitmessung nur im Ziel

In diesem Fallbeispiel soll das Vorgehen bei einer einfachen Zeitmessung nur im Ziel aufgezeigt werden. Es wird davon ausgegangen, dass Start und Ziel auseinanderliegen, die Athleten also beim Start die Zeitmessung nicht passieren.

Dieser Fall ist denkbar einfach. Gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie sicher, dass das race result System angeschaltet ist und dass das Transponder-Modul mit dem race result System verbunden ist.

Lancer / arrêter le chronométrage

Par défaut, le Transponder Module démarre en mode “Simple”, pour un chronométrage facile. Vous n’utiliserez le mode “Avancé” que dans certains cas particuliers (utilisation du GPS notamment).

En mode Simple, sélectionnez l’épreuve à démarrer dans la liste au dessus du bouton Start, puis pressez le bouton Start au moment du départ. **Ceci aura pour effet :**

- Le décodeur passe du mode Test au mode Timing et enregistre dès lors les détections.
- Une détection ne sera enregistrée que si l’athlète est inscrit dans l’épreuve correspondante. Une détection non voulue d’un athlète d’une autre épreuve ne faussera donc pas les résultats.
- Lorsque vous pressez le bouton Stop, le décodeur repasse en mode Test et cesse d’enregistrer les détections.

Ne sélectionnez <Toutes les épreuves> que si vous chronométrez plusieurs épreuves en même temps.

Etude de Cas 1 : Chronométrage sur la ligne d’arrivée seulement

Cette étude de cas décrit les différentes étapes pour un chronométrage simple avec un seul temps. Supposons que la ligne de départ et la ligne d’arrivée sont à deux endroits différents, et que les athlètes ne sont pas détectés au départ.

Ce cas est extrêmement simple.

Procédez comme suit :

- Assurez-vous que le race result System soit allumé, et connecté au Transponder Module

- At the gun shot, press the Start button.
- Double check that the decoder is running in timing mode and that the time is running (in the connection settings in the top right corner or directly at the decoder box).
- When the last athlete has reached the finish, press the stop button.

At any time during the race, you can access the real time results in race result 11, e.g. in the Output Window.

- Wählen Sie vor dem Start den gewünschten Wettbewerb aus
- Drücken Sie beim Startschuss den Startbutton
- Kontrollieren Sie, dass der Dekoder im Timing Mode ist und die Zeit läuft (rechtsoben in den Verbindungseigenschaften oder direkt am Dekoder)
- Nachdem der letzte Athlet das Ziel erreicht hat, drücken Sie den Stop-Button.

Zu jedem Zeitpunkt können Sie in race result 11 auf die aktuellen Ergebnisse zugreifen, z.B. über das Ausgabe-Fenster.

- Sélectionnez l'épreuve dont le départ va être donné.
- Au coup de pistolet, pressez le bouton Start.
- Vérifiez que le décodeur est en mode Timing, et que le temps s'écoule (dans les paramètres de connexion, ou directement sur le décodeur)
- Lorsque le dernier athlète a franchi la ligne, pressez le bouton Stop.

À tout moment de l'épreuve, vous pouvez accéder aux résultats en temps réel dans race result 11.

Case Study 2: Net Timing

In this case, both start time and finish time will be recorded. Then, the net time can be calculated using start and finish time.
First make sure that the results in Main Window -> Advanced Settings are set up like this:

Case Study 2: Netto-Zeitmessung

In diesem Fall sollen sowohl die Startzeit als auch die Zielzeit gemessen und daraus auch die Nettozeit berechnet werden.
Stellen Sie zunächst sicher, dass die Ergebnisse im Hauptfenster unter Profi-Einstellungen folgendermaßen eingerichtet sind:

Etude de Cas 2 : Chronométrage Temps Net

Dans ce cas, les temps de départ et d'arrivée sont enregistrés, et le temps net est calculé en soustrayant le temps de départ au temps d'arrivée, en utilisant l'heure du jour. Les résultats dans la fenêtre **Paramètres** doivent être définis comme suit :

ID	Name	Time Format	Rounding	Formula	Location
1	GunTime		no rounding	T12	
2	NetTime		no rounding	T12-nz(T11)	
11	Start		no rounding		START
12	Finish		no rounding		FINISH
			no rounding		

In this case, you should tell the system if the detections currently coming are start times or finish times.
Therefore, click with the **right** mouse button the connection in the top right corner and choose *Edit Settings*. Then select the *Location* START.

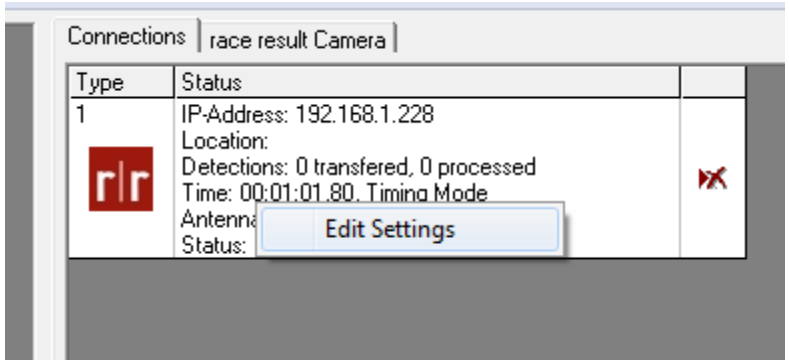
In diesem Fall sollten Sie dem System zusätzlich mitteilen, ob die aktuellen Detektionen Start-Zeiten oder Ziel-Zeiten sind.
Klicken Sie dazu mit der **rechten** Maustaste auf die Verbindung rechtsoben, klicken Sie auf Einstellungen und wählen Sie zunächst die Messstelle START aus.

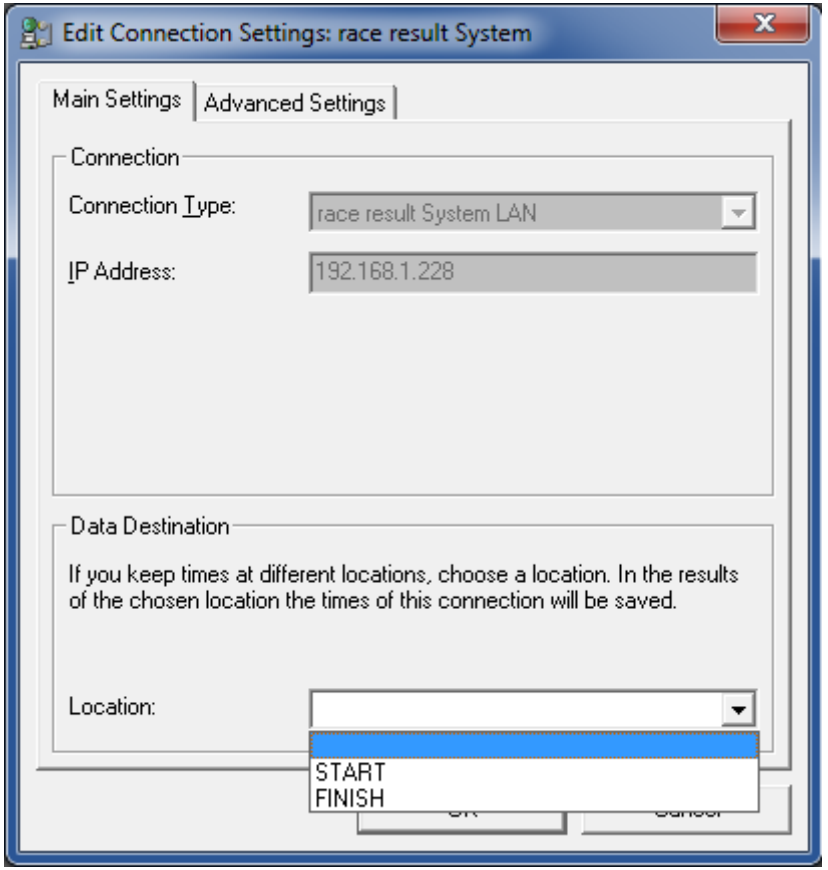
Dans ce cas, vous devez définir si les détections correspondent à des temps de départ ou d'arrivée.
Pour cela, avant le départ, faites un clic droit sur le bouton de Connexion dans le coin supérieur droit et choisissez Paramètres. Ensuite, sélectionnez l'emplacement START.

Start the race as usual and after the last athlete has started, switch the timing location to FINISH.

Starten Sie dann das Rennen wie in Case Study 1 und stellen Sie, nachdem der letzte Läufer gestartet ist, die Messstelle auf FINISH um.

Lancez la course comme indiqué précedemment, puis, lorsque tous les athlètes ont franchi la ligne de départ, modifiez l'emplacement et sélectionnez FINISH.





Frequent Issues

I forgot to press the start button in the Transponder Module: Go to the decoder and use *Set Running Time* to set the current time of the race. Then, click the Start button in the Transponder Module.

The decoder did not have power supply and turned off after a while during the race: Connect the decoder to power supply, start the decoder, and set the current time of the race via *Set Running Time* in the Timing menu. Then, start the timing mode on the decoder with the START button (3000 series: OK button).

A correct detection has been ignored: This usually happens when an athlete has not been registered in the correct contest. Change the contest in the Participants Window and enter the time manually in the Participants Window in the Results tab.

I would like to start the next contest although the last athlete of the previous contest has not finished yet: If you have overlapping contests that do not start at the same time, you should work in the Advanced Mode using GPS/Day time.
If you are only waiting for one slow participant, stop the current and start the next contest. Then, enter the time of the last athlete manually in the Participants Window.

Unwanted detections: In Simple Mode, unwanted detections can only occur when another contest is already running. If you have selected a contest in the Transponder Module, detections of athletes in other contests will be filtered automatically.
Nevertheless, you can easily delete unwanted detections in the *Results* tab in the Participant Window or click the right mouse button on the detection in the Transponder Module.

Typische Problemfälle

Vergessen Start im Transponder-Modul zu drücken: Stellen Sie am Dekoder im Timing-Menü über *Set Running Time* die korrekte laufende Zeit ein. Starten Sie anschließend über das Transponder-Modul.

Kein Strom angeschlossen, Dekoder ausgegangen: Stellen Sie am Dekoder im Timing-Menü über *Set Running Time* die korrekte laufende Zeit ein. Starten Sie anschließend wieder den Timing-Mode am Dekoder mit der START-Taste (3000er-Serie: OK-Taste).

Detektionen fälschlicherweise ignoriert: Dies kommt in der Regel vor, wenn ein Läufer im falschen Wettbewerb gemeldet ist. Ändern Sie den Wettbewerb im Teilnehmerfenster und tragen Sie die entsprechende Zeit manuell, ebenfalls im Teilnehmer-Fenster, ein.

Ich möchte den nächsten Wettbewerb schon starten, obwohl der letzte Teilnehmer noch nicht im Ziel ist: Wenn Wettbewerbe parallel zeitversetzt starten sollen, sollten Sie grundsätzlich per GPS/Tages-Zeit und im Advanced Mode arbeiten.
Wenn Sie nur auf einen ziemlich langsamen letzten Läufer warten, stoppen Sie den aktuellen Lauf, starten den nächsten und tragen Sie die Zeit des letzten manuell im Teilnehmerfenster ein.

Ungewollte Detektionen: Im Simple Mode können ungewollte Detektionen nur vorkommen, wenn bereits ein Wettbewerb läuft und zugleich werden diese herausgefiltert, wenn der Läufer in einem anderen Wettbewerb gemeldet ist.
Sie können Detektionen aber dennoch entweder im Teilnehmer-Fenster unter „Ergebnisse“ oder im Transponder-Modul durch Klick auf die Detektion mit der rechten Maustaste löschen.

Questions Fréquentes

J’ai oublié de presser Start : sur le décodeur, choisissez Set Running Time pour définir le temps courant de la course. Puis, appuyez sur le bouton Start dans le Transponder Module.

Le décodeur n’était pas branché au secteur et s’est éteint pendant la course : branchez le connecteur à une source d’électricité, et rallumez le. Définissez le temps de course écoulé grâce à la fonction Set Running Time du menu Timing. Puis, enclenchez le mode timing depuis le décodeur.

Une détection valide n’a pas été enregistrée : Ceci peut arriver lorsque l’athlète n’a pas été inscrit dans la bonne épreuve. Accédez à ses données dans la fenêtre Concurrents de race result 11, modifiez l’épreuve, puis entrez son temps manuellement dans l’onglet Résultats.

Je voudrais lancer la prochaine épreuve, mais tous les concurrents de la précédente ne sont pas encore arrivés : Si vos épreuves se chevauchent mais ne partent pas à la même heure, vous devriez utiliser le mode Advanced et utiliser l’heure GPS.
Si vous attendez simplement le dernier concurrent, stoppez l’épreuve en cours et démarrez la suivante, puis entrez le temps manquant manuellement.

Détections non voulues :
En mode Simple, les détections non voulues ne peuvent survenir que si plusieurs épreuves sont en cours de chronométrage. Si vous avez choisi une seule épreuve, les détections des autres athlètes ne sont pas enregistrées.
Le cas échéant, vous pouvez aisément supprimer les détections non voulues depuis l’onglet résultat de la fenêtre Concurrents dans race result 11, ou bien en faisant un clic droit sur la détection dans le Transponder Module.

Lost connection: Maybe the connection between the laptop and the decoder is lost once in a while. The reasons are numerous, e.g. when cables have accidentally been pulled out or due to power shortages. In those cases, the Transponder Module will automatically re-connect once the problem has been solved. Detections that have been recorded in the meantime will then be read from the decoder.

Complete crashes and "total chaos": no matter what happens, you can always login to the decoder directly by entering the IP address in your web browser, e.g. http://192.168.1.210. Thus, you are still able to download the files with all detections, edit if necessary, and read all detections into the Transponder Module using a connection of the type "race result System File".
4000 series: you can also plug in an USB stick. The decoder will then copy all detection files on the stick.

Verbindung bricht ab: Nicht selten wird die Verbindung zwischen dem Rechner und dem Dekoderkoffer getrennt, z.B. weil Kabel gezogen werden oder weil wegen eines Stromausfalls ein Switch ausfällt. In diesem Fall stellt das Transponder-Modul die Verbindung automatisch wieder her, wenn das Problem behoben ist, und ruft die Detektionen ab, die in der Zwischenzeit aufgezeichnet wurden.

Abstürze oder „totales Chaos": Was auch immer passiert, Sie können sich immer auf dem Dekoder-Koffer einloggen, indem Sie die IP-Adresse in Ihrem Browser eingeben, z.B. http://192.168.1.210. Hier können Sie alle Dateien mit allen Detektionen abrufen, ggf. bearbeiten und im Transponder-Modul mit einer Verbindung vom Typ „race result System File" einlesen.
4000er Serie: Sie können auch einen USB-Stick in den Dekoder stecken, woraufhin der Dekoder alle Dateien auf den Stick kopiert.

Connexion interrompue : Peut-être perdrez-vous la connexion entre votre ordinateur et le décodeur. Les raisons sont multiples ; par exemple si les câbles sont arrachés, ou en cas de coupure électrique. Dans ces cas, le « Transponder Module » se reconnectera automatiquement une fois que le problème aura été résolu. Les détections qui avaient été enregistrées durant cette période seront alors lues depuis le décodeur.

Crash Complet et Chaos Total : peu importe ce qui arrive, vous pouvez toujours vous connecter à votre décodeur via votre navigateur Internet en entrant l'adresse IP de votre décodeur ; exemple 192.168.1.213. Alors vous serez toujours capable de télécharger les fichiers voulus avec toutes les détections, éditer le fichier si nécessaire, et lire toutes les détections dans le « Transponder Module » en utilisant le type de connexion « race result System File ».

Advanced: Internet Upload

Instead of reading out data through the network connection, the decoder can be set up to automatically upload all detections to the Online Storage of *race result*. This way, the detections can then be accessed through any device that is connected to the Internet.

In order to upload detections through a network connection, follow these steps:

1. Ensure that standard gateway and DNS server have been set up correctly in your network settings.
2. Go to menu item “Upload” and enter your *race result* account number. Next, set the connection to “Ethernet” and switch the option “Enabled” to “Yes”.

If you want to upload detections through the integrated GPRS module, you can do the following:

1. Insert your SIM card into the decoder.
2. Go to menu option “Upload”, enter your *race result* account number as well as your SIM Card PIN. Next, set the connection type to “GPRS” and switch the option “Enabled” to “Yes”.

In order to load the detections into your event file, precede as follows: create a new connection (button *Create New Connection* on the right side) and select the connection type “race result System Online”. Set the requested parameters and press OK.

Fortgeschritten: Internet-Upload

Alternativ zum Auslesen über die Netzwerk-Schnittstelle, kann der Dekoder die Detektionen automatisch in den Online-Storage von *race result* hochladen. Über das Internet können die Detektionen dann überall abgerufen werden.

Um die Detektionen über die Netzwerkverbindung hochzuladen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Stellen Sie sicher, dass in den Netzwerkeinstellungen Standard-Gateway und DNS-Server korrekt eingestellt sind.
2. Im Menüpunkt „Upload“ tragen Sie Ihre *race result*-Kundennummer ein, stellen die Verbindung auf „Ethernet“ und setzen den Punkt „Enabled“ auf „yes“.

Um die Detektionen über das integrierte GSM-Modul hochzuladen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Stecken Sie Ihre SIM-Card in den Dekoder.
2. Im Menüpunkt „Upload“ tragen Sie Ihre *race result*-Kundennummer und ggf. Ihre SIM-Card-PIN ein, stellen Sie die Verbindung auf „GPRS“ und setzen Sie den Punkt „Enabled“ auf „yes“.

Um die Detektionen dann in Ihre Veranstaltungsdatei einzuspielen, stellen Sie im Transponder-Modul eine neue Verbindung her (rechts auf *Neue Verbindung herstellen* klicken) und wählen Sie den Verbindungstyp „race result System Online“. Setzen Sie die entsprechenden Parameter und klicken Sie auf OK.

Advanced : Internet Upload

Plutôt que de lire les données au travers du réseau, le décodeur peut être réglé pour envoyer automatiquement toutes les détections vers le Stockage En Ligne de race result. Ainsi, les détections sont accessibles à partir de n’importe quel ordinateur connecté à Internet.

Afin de télécharger les détections par une connexion réseau, suivez ces étapes :

1. Assurez-vous que la Passerelle par Défaut, ainsi que le serveur DNS soient correctement configurés dans vos paramètres réseau.
2. Allez dans le menu « Upload » et saisissez votre numéro de compte race result. Puis réglez la connexion en « Ethernet », et bascluez l’option « Enable » en « Yes ».

Si vous voulez télécharger les données via le module GPRS intégré, suivez ces étapes :

1. Insérez votre carte SIM.
2. Allez dans le menu « Upload », saisissez votre numéro de compte client ainsi que le code PIN de votre carte SIM. Puis réglez le type de connexion en « GPRS » et basculez l’option « Enabled » en « Yes ».

Pour charger les détections dans votre fichier événement, créez une nouvelle connexion et choisissez le type « race result System Online ». Définissez les paramètres requis, puis pressez OK.